



# I Congreso Internacional Lengua, Literatura, Vino y Territorio

## «Vino, enséñame el arte de ver mi propia historia»<sup>\*</sup>

Del 14 al 16 de noviembre de 2018

Universidad de La Rioja

Salón de Actos del edificio Politécnico. Logroño

<sup>\*</sup> J. L. Borges, «Soneto al vino». / British Library Psalter (the 'Psalter of Lambert le Bègue'). France, N. (Liège). Between 1255 and 1265.

## **MIÉRCOLES 14 DE NOVIEMBRE DE 2018**

**Mañana** (Salón de Actos, Edificio Politécnico, Universidad de La Rioja)

9.00-9.30 h Recepción y entrega de credenciales

9.30-10.00 h Inauguración

10.00-11.00 h Conferencia inaugural  
**ÁNGEL GÓMEZ MORENO**  
Universidad Complutense de Madrid  
*El vino y sus calificativos:  
viticultura y enofilia, cuidado del cuerpo y del alma*

11.00-11.30 h Pausa café

11.30-12.45 h Comunicaciones  
**MARGARIDA ESPERANÇA PINA**  
Universidade NOVA de Lisboa, Portugal  
*(Re)leitura do património literário francês:  
Vinho e Medicina no Renascimento*

**CARLA FERREIRA DE CASTRO**  
Universidade de Évora y Centro de estudos em Letras, Portugal  
*«E beber água como se fosse todos os vinhos do mundo!»  
References to wine in Fernando Pessoa*

**ELISA NUNES ESTEVES**  
Universidade de Évora, Portugal  
*O tópico do vinho no teatro de Gil Vicente*

12.45-13.30 h Comunicaciones  
**JADWIGA STALMACH PAJESTKA**  
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria  
*Vino versus ВИНО o como el vino forma parte  
de la visión del mundo española y rusa*

**ELIŠKA LEISSEROVÁ**  
Masaryk University, Czech Republic  
*The Culture of Wine in the Czech Republic*

13.30-15.00 h Pausa comida

**Tarde** (Bodegas Muga)

15.00-16.00 h Traslado a Bodegas Muga

16.00-17.15 h Comunicaciones  
**MARÍA DEL VAL GAGO SALDAÑA**  
Universidad de Alcalá  
*In vino veritas: poesía simposiaca grecolatina*

**LÚA GARCÍA SÁNCHEZ**

Universidade de Santiago de Compostela

*El vino en el Anacreón castellano de Quevedo*

**MARIÉN BREVA ISCLA**

Investigadora independiente

*El vino, entre maravilla y geografía.*

*Cristóbal de las Casas (s. XVI) y Solino (s. III-IV)*

17.15-17.30 h Pausa

17.30-19.00 h Vino y literatura: algunas calas

**MARCELLA TRAMBAIOLI**

Università del Piemonte Orientale, Italia

*De Dioniso al Borracho, es decir, de la tragedia al esperpento.*

*Luces de Bohemia de Ramón del Valle-Inclán*

**LUCIANA GENTILI**

Università di Macerata, Italia

*Disciplina del vino y cavilaciones casuísticas*

19.00-20.45 h Conferencia-charla

**JORGE MUGA**

Bodegas Muga

*Presentación Bodegas Muga, visita y cata*

20.45-21.45 h Vuelta a Logroño

## **JUEVES 15 DE NOVIEMBRE DE 2018**

**Mañana** (Instituto de Ciencias de la Vid y el Vino)

9.00-9.30 h Traslado al ICVV

9.30-10.45 h Comunicaciones

**ELISA BORSARI**

Universidad de La Rioja

*La cortesía en la mesa. Sobre vino: novicios, doncellas y caballeros*

**DENITSA MINCHEVA Y VÍCTOR DE LAMA DE LA CRUZ**

Universidad Complutense de Madrid

*El consumo de vino en los dominios musulmanes*

*de Oriente Próximo durante los siglos XVI y XVII*

**TRINIDAD FERNÁNDEZ GONZÁLEZ**

Investigadora, Piemonte, Italia

*Dalla Spagna al Piemonte. Emanuele Filiberto e la via del vino*

- 10.45-11.15 h Pausa café
- 11.15-12.15 h Conferencia-Taller  
**ANA ESCUDERO**  
Universidad de Zaragoza  
*En la poesía del vino, los versos son los compuestos del aroma*
- 12.15-13.15 h Visita a la Bodega institucional
- 13.30-14.00 h Vuelta a Logroño
- 14.00-16.00 h Pausa comida

**Tarde** (Salón de Actos, Edificio Politécnico, Universidad de La Rioja)

- 16.00-17.15 h Comunicaciones  
**RAFAEL MASSANET RODRÍGUEZ**  
Universitat de les Illes Balears  
*Ribadavias y otros caldos enemigos del agua:  
el gallego y su afición al vino en el teatro de Tirso de Molina*

**GEMMA BURGOS SEGARRA**  
Universitat de València  
*Aplaca la sed del pobre y sirve de ofrenda a los dioses:  
forma y función del vino en el teatro de Lope de Vega*

**CLARA MONZÓ**  
Universitat de València  
*También las damas se emborrachan:  
vino y técnica actoral en Céfalo y Pocris*

- 17.15-17.45 h Pausa
- 17.45-18.30 h Comunicaciones  
**JUAN MANUEL ESCUDERO BAZTÁN**  
Universidad de Navarra  
*La presencia del vino en los entremeses  
de Luis Quiñones de Benavente*

**BENEDICT BUONO**  
Universidad de Santiago de Compostela  
*«La malvatica potenza»: ispirazione poetica e vino  
negli autori satirico-burleschi del primo Cinquecento*

- 18.30-20.00 h Mesa redonda  
**JOSÉ LUIS GÓMEZ URDÁÑEZ**  
Universidad de La Rioja  
*El Rioja histórico: 500 años de historia social*

**MIGUEL IBÁÑEZ RODRÍGUEZ**

Universidad de Valladolid

*Lengua y conocimiento. Los tratados de la vid y el vino*

**MIGUEL ÁNGEL MURO MUNILLA**

Universidad de La Rioja

*Escribir el vino*

20.30-21.30 h      Visita guiada nocturna: Logroño, ciudad monumental

## **VIERNES 16 DE NOVIEMBRE DE 2018**

**Mañana** (Salón de Actos, Edificio Politécnico, Universidad de La Rioja)

9.00-10.00 h      Comunicaciones

**MARTA REYES DE LAS CASAS**

Universidad de La Laguna

*El papel de la oferta y las prácticas enoturísticas en el desarrollo rural de la isla de la Palma. Un estudio de caso*

**MILKO ÁLVARO ROLDÁN Y FRANCISCO JAVIER GARCÍA-CASTILLA**

UNED

*La aplicación de productos enoturísticos en la D. O. «Mondéjar» como ejemplos de preservación del desarrollo sostenible*

**JENNIFER PAOLA UMAÑA SERRATO**

Universidad Nacional de Educación UNAE, Ecuador

*Cuerpos nómades y procesos de desterritorialización: el vino como catalizador de las relaciones corporales en la novela de la frontera paraguayo-brasileña*

10.15-11.30 h      Comunicaciones

**ALICIA ÚBAGO OTERO**

Universidad de La Rioja

*La filoxera, de problema agrícola a crisis social y económica, a través de La Rioja (1899-1905)*

**SERGIO ANDRÉS CABELLO**

Universidad de La Rioja

*Vino, identidad y territorio: el valor intangible del vino para la identidad riojana*

**CÉSAR LUENA LÓPEZ**

Universidad de La Rioja

*Antonio Larrea, un humanista al frente de las instituciones del Rioja en las décadas decisivas: 1940-1970*

11.30-12.00 h      Pausa café

- 12.00-12.45 h    Comunicaciones  
**DANIEL VÁZQUEZ CALVO**  
Universidad Complutense de Madrid  
*La figura del vino en la obra de Novalis:  
una aproximación hermenéutica*
- JOSÉ MANUEL CORREOSO RODENAS Y  
ALEJANDRO JAQUERO ESPARCIA**  
Universidad de Castilla-La Mancha  
*Pintar lo que no se ve: ediciones ilustradas  
de «The Cask of Amontillado» en la colección LyA*
- 13.00-14.00 h    Conferencia Clausural  
**LAURENCE CHESNEAU-DUPIN**  
La Cité du Vin, Bordeaux, Francia  
*Culture et civilisations du vin : un patrimoine a partager*
- 14.00-14.30 h    Clausura y vino (Cortesía de Rioja Alta)

**MILKO ÁLVARO ROLDÁN Y  
FRANCISCO JAVIER GARCÍA-CASTILLA**  
UNED

## **La aplicación de productos enoturísticos en la D. O. «Mondéjar» como ejemplos de preservación del desarrollo sostenible**

El progresivo desarrollo alcanzado por las llamadas «rutas del vino» en las Denominaciones de Origen ha sido posible por el apoyo, tanto en sus inicios, por el sector privado como, en los últimos tiempos, por los organismos oficiales pertinentes. Esto ha provocado además una mayor diversificación de servicios de la oferta gastronómica. En consecuencia, ha servido para impulsar una dinámica progresiva de nuevos productos enoturísticos, a través de una correlación de actividades culturales y deportivas insertadas en el paisaje vitivinícola que han permitido preservar y mantener el pulso enológico a lo largo de toda la temporada, rompiéndose en cierto modo por la excesiva estacionalidad de la que adolecía este tipo de industria en términos generales. Este auge reciente, con la verdadera consecución de un adecuado binomio, cultura y vino, ha propiciado la entrada en competición en el mercado vitivinícola de Denominaciones de Origen menores y desconocidas para el público en general. Como ejemplo mencionamos la D. O. «Mondéjar» (Guadalajara), dentro de una región vitivinícola por excelencia, que representa Castilla-La Mancha. El objetivo se ha fundamentado en su afán de preservar, por un lado, la actividad vitivinícola y, por otro lado, mantener un respeto al medio ambiente con actividades respetuosas. En definitiva, esta comunicación visibiliza la contribución de los productos vitivinícolas en la oferta enoturística en una situación privilegiada por su cercanía a núcleos urbanos como Madrid y otras localidades cercanas pertenecientes al Corredor del Henares.

**PALABRAS CLAVE:** vitivinícola, enoturismo, desarrollo sostenible, cultura y territorio.

**SERGIO ANDRÉS CABELLO**

Universidad de La Rioja

## **Vino, identidad y territorio: el valor intangible del vino para la identidad riojana**

El vino es uno de los elementos determinantes del territorio riojano y forma parte de su identidad. A lo largo del último siglo y medio, se ha institucionalizado de esta forma en diferentes capas sociales y se ha asumido e interiorizado socialmente, tanto de forma interna como externa. De este modo, la imagen más recurrente de La Rioja está vinculada con el vino. Además, su peso en la economía riojana es determinante y parte del paisaje de la región está formado por viñedos. Sin embargo, también hay una serie de elementos intangibles que vinculan el vino y la identidad riojana, igualmente relacionados con los tangibles. La presente comunicación se centra precisamente en esos aspectos de carácter más intangible y de su vinculación con el resto, y en cómo han ido incorporando y configurando la propia identidad riojana. Al amplio concepto de «cultura del vino», a las manifestaciones urbanísticas y paisajísticas (de los barrios de bodegas a los chozos o guardaviñas) se unen otras cuestiones como la comensalidad y la sociabilidad, o lo que rodea al mundo del vino en el sentido relacional, etnográfico, simbólico y social.

**PALABRAS CLAVE:** vino, La Rioja, identidad riojana, territorio.

**ELISA BORSARI**

Universidad de La Rioja

## **La cortesía en la mesa. Sobre vino, doncellas y caballeros**

El ideal de «cortesía» que, así como se refleja en su etimología, se desarrolla en las cortes feudales hacia finales del siglo XI va perfilando toda una serie de reglas de conducta que atañen a una pluralidad de ámbitos de acción propios de la nobleza.

Desde el siglo XII se difunden por toda Europa tratados que versan sobre cómo comportarse de forma adecuada y educada en la mesa.

Como era de esperar, no faltaron preceptos respecto a beber en público. El género, que durará hasta más allá del Renacimiento, fue ampliando su público a medida que pasaba el tiempo: de jóvenes novicios y escolares de tierna edad hasta caballeros noveles, miembros de la corte y de la naciente burguesía.

En mi comunicación analizaré algunos de estos textos en los que se recogen estas recomendaciones acerca del vino.

**PALABRAS CLAVE:** cortesía en la mesa, vino, tratados morales-didácticos.

### **MARIÉN BREVA ISCLA**

Investigadora independiente

## **El vino, entre maravilla y geografía. Cristóbal de las Casas (s. XVI) y Solino (s. III-IV)**

Del vino y de las regiones vinícolas en la Antigüedad tardía nos habla Solino (s. III-IV) en su *Collectanea rerum memorabilium* —obra también conocida como *Polyhistor*— a través de la primera traducción al castellano realizada por Cristóbal de las Casas, *Julio Solino de las cosas maravillosas del mundo* (1573).

Tratado geográfico salpicado con singularidades y maravillas de muy diferentes ámbitos, esta obra, en su traducción renacentista de Cristóbal de las Casas, destaca las copiosas viñas de Italia, de Creta, de la mayor parte de la Galia, de la región de Margiana o, entre otras, de las del pueblo de los astacanos en la India. Del vino nos cuenta curiosidades como, por ejemplo, su relación con Alejandro el Magno, o con el origen de la ciudad de Naxos, o con las esmeraldas.

**PALABRAS CLAVE:** Cristóbal de las Casas, Solino, vino, geografía, maravillas.

### **BENEDICT BUONO**

Universidad de Santiago de Compostela

## **«La malvatica potenza»: ispirazione poetica e vino negli autori satirico-burleschi del primo Cinquecento**

Este estudio se propone analizar la presencia y la función del vino en las obras de los denominados poetas satírico-burlescos de la primera mitad del siglo XVI (Pietro Nelli, Ercole Bentivoglio y Giovanni Agostino Caccia). El vino constituye una fuente de inspiración poética. La embriaguez se convierte en «energía creativa e impulso dinámico para la escritura», citando las palabras de Silvia Longhi. El vino, por lo tanto, no representa un elemento exclusivamente decorativo, sino que es un rasgo básico y constitutivo de los versos jocosos.

**PALABRAS CLAVE:** vino, Renacimiento, literatura italiana, poesía satírica-burlesca, lengua italiana.

### **GEMMA BURGOS SEGARRA**

Universitat de València

## **Aplaca la sed del pobre y sirve de ofrenda a los dioses: forma y función del vino en el teatro de Lope de Vega**

Aparentemente, el vino carece de relevancia en las comedias de Lope de Vega en su lectura individual, pues pocas presentan escenas en torno a esta bebida y las referencias frecuentemente se reducen a un solo verso. Sin embargo, en el análisis conjunto de la producción del Fénix observamos lo contrario. Adopta diversas formas —botas, bodegas o borracheras—, que cumplen distintas funciones. Desde el trago que alivia la sed del trabajador (*Las almenas del Toro*), a rico presente (*La Arcadia*) u ofrenda para dioses (*Adonis* y *Venus*), hasta su degustación en banquetes (*Belardo el furioso*), las comedias de cronotopo verosímil muestran quiénes y cómo tomaban el vino, mientras que en aquellas de irrealidad se plasma el imaginario que la sociedad barroca construía en torno al vino y su historia. Así, el teatro áureo puede contribuir a la elaboración de una historia del vino

desde la literatura, aportando datos sobre su uso y función en los Siglos de Oro.

**PALABRAS CLAVE:** literatura, vino, Lope de Vega, teatro áureo, comedia nueva.

**JOSÉ MANUEL CORREOSO RODENAS Y ALEJANDRO JAQUERO ESPARCIA**

Universidad de Castilla-La Mancha

### **Pintar lo que no se ve: ediciones ilustradas de «The Cask of Amontillado» en la colección LyA**

La publicación, en 1846, del relato breve «The Cask of Amontillado» supuso un hito dentro de la producción de Edgar Allan Poe. Entre sus líneas se añan algunos de los grandes temas del escritor bostoniano: venganza, locura, terror psicológico... todo ello con el vino amontillado como hilo conductor. Sin embargo, el caldo jerezano nunca llega a hacer su aparición en la historia.

En marzo de 2016, el Ministerio de Economía y Competitividad aprobó la concesión de un Proyecto de Investigación con sede en la Facultad de Humanidades de Albacete. El objetivo de dicho Proyecto es crear una colección de ediciones ilustradas de obras de Edgar Allan Poe, para posteriormente establecer una base de datos en línea accesible para el gran público.

El objetivo de esta comunicación es mostrar las distintas ediciones con las que se cuenta actualmente, y que incluyen ilustraciones de «The Cask of Amontillado». Paradójicamente, a pesar de que Poe nunca muestra el amontillado, los posteriores artistas que se han acercado al cuento sí que han optado por pintarlo.

**PALABRAS CLAVE:** «The Cask of Amontillado», ediciones ilustradas, «Edgar Allan Poe on-line: texto e imagen», historia gráfica.

**JUAN MANUEL ESCUDERO BAZTÁN**

Universidad de Navarra

### **La presencia del vino en los entremeses de Luis Quiñones de Benavente**

La presencia del vino en los entremesistas del siglo XVII es muy abundante. En este caso se acota el terreno en la figura del entremesista más importante de toda la centuria: Luis Quiñones de Benavente. La presencia del motivo recorre dos caminos complementarios: la crítica a los oficios y su decisiva dedicación a la caracterización de personajes y de situaciones cómicas y grotescas.

**PALABRAS CLAVE:** entremeses, Quiñones de Benavente, sátira de oficios, caracterización, escenas grotescas.

**MARGARIDA ESPERANÇA PINA**

Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

### **(Re)leitura do património literário francês: Vinho e Medicina no Renascimento**

O vinho reúne várias propriedades medicinais: misturado com água, acalma o paciente, combinado com azeite, trata feridas e associado à bília ou à mirra, afirma-se como anestésico. De natureza quente e húmida, o vinho equilibra a temperatura do corpo e dos membros, elimina os maus humores, limpa os circuitos e torna a digestão mais fácil. Nesta comunicação, propomos analisar alguns exemplos da literatura francesa que traduzem a presença e as virtudes da Dive bouteille –tal como François Rabelais (1494-1553) anunciou– na prática médica e no regime alimentar no Renascimento.

**PALABRAS CLAVE:** vinho, literatura, alimentação, medicina, saúde.

**TRINIDAD FERNÁNDEZ GONZÁLEZ**

Investigadora, Piemonte, Italia

**Dalla Spagna al Piemonte.**

**Emanuele Filiberto e**

**la via del vino**

Nel Cinquecento, nella maggior parte delle corti italiane si potevano trovare a tavola diverse qualità di vino, locali ma anche foranei, stranieri o di altri luoghi della penisola. È intenzione del presente studio tentare, da una parte, di delimitare la provenienza dei vini bevuti alla corte sabauda di Emanuele Filiberto, dall'altra, di evidenziare qual era il percorso seguito dal vino fino ad arrivare in tavola, con particolare attenzione all'elemento spagnolo, molto gradito al duca.

Infine, a partire dai dati ricavati, presenti nei fondi degli Archivi di Stato di Torino, intendiamo provare a immaginare un banchetto o un pranzo di una giornata qualunque, durante il suo governo, abbinando i vini ad alcune pietanze.

PALABRAS CLAVE: lingua, Piemonte, vino, secolo XVI.

**CARLA FERREIRA DE CASTRO**

Universidade de Évora y Centro de estudos em Letras, Portugal

**«E beber água como se fosse todos os vinhos do mundo!»**

**References to wine in Fernando Pessoa**

This paper aims at analysing the references to wine in Fernando Pessoa's work in different genres: poems, dramas, fiction and letters. In the Pessoa's digital archives, one can find 45 different references to wine in Pessoa's texts and his heteronyms: Bernardo Soares, Álvaro Campos and Ricardo Reis. When submitted to a in-depth semantic analysis these references form a map for interpreting the literary, cultural and historical milieu inhabited by Pessoa and his «people». The title of this paper, taken from a poem by Álvaro de Campos, «A Liberdade, sim, a Liberdade!», encompasses one of the recurrent metaphors throughout the

different texts, water compared to wine. Notwithstanding if in Álvaro Campos we find this exuberance, in Ricardo Reis we find a subdued notion of drinking wine to reach oblivion, deprived of enthusiasm, filled with acceptance: In Reis's poem «Não só vinho, mas nele o olvido, deito» one reads: «Com mão mortal elevo à mortal boca / Em frágil taça o passageiro vinho, /Baços os olhos feitos/Para deixar de ver». In Pessoa oronym, wine is also used to classify António Oliveira Salazar (title of a poem), as someone who does not drink, and the cultural and political implications of that deprivation. From the 45 texts, some will be selected and divided into categories trying to portray the idea of wine in Pessoa's literary universe inhabited by different characters.

PALABRAS CLAVE: wine, Fernando Pessoa, Álvaro Campos, Ricardo Reis, Bernardo Soares, Portugal.

**M.ª DEL VAL GAGO SALDAÑA**

Universidad de Alcalá

**In vino veritas:**

**poesía simposiaca grecolatina**

El vino es protagonista de una parte significativa de la poesía lírica griega y romana, pues un aspecto fundamental de la sociedad clásica es el simposio, un ritual durante el que se cantan estos poemas dedicados a Dioniso/Baco y se disfruta de su indispensable y grato descubrimiento: la viticultura.

PALABRAS CLAVE: Dioniso/Baco, simposio, poesía lírica grecolatina.

**LÚA GARCÍA SÁNCHEZ**

Universidade de Santiago de Compostela

**El vino en el Anacreón castellano de Quevedo**

En el *Anacreón castellano* (1609), Francisco de Quevedo traduce la colección de Anacreónticas que recogía Estienne en su edición (1554), en la cual se atribuía este corpus a Anacreonte de Teos. El vino es uno de los temas principales de estos poemas, junto con el amor, pues seguían la estela de la lírica del poeta griego. Quevedo

no duda de la atribución a Anacreonte y, anticipándose a las posibles críticas ante la temática decorosa de las composiciones, defiende al poeta de su fama de bebedor en la biografía que antecede a su traducción. También en los comentarios eruditos con que Quevedo acompaña sus traducciones se deslizan argumentos para defender a Anacreonte de lo que el autor consideraba acusaciones infundadas.

Esta comunicación analizará los argumentos que esgrime Quevedo en su «Vida de Anacreonte» para defender al que la tradición había convertido en el cantor del vino, y de ese modo proteger también su propia traducción. Además, se estudiarán los comentarios de Quevedo a poemas sobre el vino, en los cuales recoge citas que redundan en ese tema. Cabe destacar, por ejemplo, la digresión sobre cómo se emborrachó el Cíclope de la *Odisea* o las anotaciones en las que contrapesa con otras autoridades las alabanzas del vino de los poemas. Este análisis permitirá observar la visión que Quevedo tenía, como autor del siglo xvii, del vino y de las costumbres griegas en torno a la bebida, así como el conjunto de citas y lugares a los que recurre para tratar este tema.

**PALABRAS CLAVE:** Quevedo, *Anacreón castellano*, Anacreonte, vino.

**ELIŠKA LEISSEROVÁ**

Masaryk University, The Czech Republic

## **The Culture of Wine in the Czech Republic**

The aim of this introduced article is to bring near The Culture of Wine in the Czech Republic in comparison with other countries in Central Europe. The Czech Republic is world known for its beer culture, however in distinct parts of South Moravia and Bohemia grapevine is cultivated. At the beginning, we elucidate importance of local winemaking in scope of Central European region and its marginalized function in Europe, respectively in the world. We indicate most important local varieties and wine classification, how it was developed in time and will try to describe current state. We cannot forget that grapevine growing is reflected in material, spiritual and social wine culture. We present most known and most important aspects and will try to compare them

with other Central European countries. Beside other we introduce term cellar areal and will try to mention traditions and customs during whole winemaker's year. What is typical for local wine culture and what is common for whole Central Europe? Knowledge comes from own field research, that is part of dissertation thesis named The Culture of Wine in Znojmo region (South Moravia).

**PALABRAS CLAVE:** The Culture of Wine, Czech Republic, Central Europe, traditions and customs.

**CÉSAR LUENA LÓPEZ**

Universidad de La Rioja

## **Antonio Larrea, un humanista al frente de las instituciones del Rioja en las décadas decisivas: 1940-1970**

La labor del ingeniero agrónomo Antonio Larrea Redondo al frente de la Estación de Viticultura y Enología (EVE) de Haro y del Consejo Regulador desde mediados de los años cuarenta hasta 1970 fue de capital importancia para el éxito del Rioja a partir de los años sesenta. En otro lugar, hemos resaltado sus aportaciones científicas y su trabajo práctico, en la viña y en el laboratorio –y también en el Consejo Regulador de la DOC Rioja–; pero también hemos avanzado que fue un hombre apasionado por la historia y la literatura, escritor incansable, poeta y ensayista. Presentaremos aquí esta labor, menos conocida, pero fundamental para comprender el impulso que, tanto él como su discípulo y sucesor, Ángel Jaime Baró, dieron a la cultura del Rioja en las que fueron décadas decisivas para el sector Rioja.

**PALABRAS CLAVE:** EVE Haro, Consejo Regulador DOC Rioja, Antonio Larrea, Humanismo, cultura del Rioja.

**RAFAEL MASSANET RODRÍGUEZ**

Universitat de les Illes Balears

## **Ribadavias y otros caldos enemigos del agua: el gallego y su afición al vino en el teatro de Tirso de Molina**

«Gallegos, gente non sancta», decía Lope de Vega sobre las gentes de Galicia. Los tópicos y prejuicios anti-galleguistas se convierten en un motivo recurrente en las comedias del Siglo de Oro. De ello surge un amplio catálogo de recursos cómicos y bromas de los personajes, centrado sobre todo en torno a la figura del gracioso. Entre la principal caracterización encontramos la afición al vino, pero, si bien se trata de un rasgo convencional entre todos los criados, en el caso del gallego se hará especial hincapié en el origen geográfico, tanto del propio bebedor como de la bebida. Para el público de los corrales madrileños, estos «galleguismos» supondrán un gran motivo de risa. Tirso de Molina, por tanto, se hace eco de esta tradición y en sus comedias hace desfilar a criados de origen gallego cuya afición por el vino se convierte en su rasgo más característico, pues a raíz de ello, logrará la comicidad en las diversas escenas en las que participe.

**PALABRAS CLAVE:** Tirso de Molina, gallego, Galicia, borracho, vino, gracioso.

**CLARA MONZÓ**

Universitat de València

## **También las damas se emborrachan: vino y técnica actoral en *Céfalo y Pocris***

*Céfalo y Pocris* (publicada en 1691) es excepcional en el corpus calderoniano, única superviviente de un subgénero que el dramaturgo cultivó muy poco: la comedia burlesca. Representada en palacio ante los reyes el día de Carnestolendas, el contexto festivo asegura la exploración de los mecanismos cómicos, conformando la obra como un espejo paródico de los estereotipos del teatro barroco. En estas coordenadas, la laxitud del decoro muestra a galanes cobardes, reyes que se suenan los mocos y damas embriagadas. El estudio de las ac-

taciones permite rastrear esta gestualidad del disparate que se activa con la introducción del vino en escena cuando la dama Aura, por obra de su propio padre, experimente los efectos del hipocrás. Incluso los recursos escenotécnicos de las estancias palaciegas se pondrán al servicio del gesto satírico pues, en la dramatización del trance, habrá ocasión de recurrir a la trama con los vuelos, caídas y elevaciones de rigor.

**PALABRAS CLAVE:** Siglos de Oro, Calderón, comedia burlesca, actor, vino.

**ELISA NUNES ESTEVES**

Universidade de Évora, Portugal

## **O tópico do vinho no teatro de Gil Vicente**

Pretendemos visitar algumas obras do dramaturgo português do séc. XVI nas quais podemos encontrar referências ao vinho, assinalando as potencialidades dramáticas deste tópico. Daremos particular ênfase ao «Pranto de Maria Parda», em que o tema do vinho é central, mas não esqueceremos outras peças em que o mesmo está presente ao serviço da sátira social, visando sobretudo o clero.

**PALABRAS CLAVE:** vinho, teatro, Gil Vicente, sátira.

**MARTA REYES DE LAS CASAS**

Universidad de La Laguna

## **El papel de la oferta y las prácticas enoturísticas en el desarrollo rural de la isla de la Palma. Un estudio de caso**

Tras el auge del enoturismo en España en los últimos años, este trabajo pretende ampliar el conocimiento sobre el sector, desde una perspectiva sociológica, mediante un estudio de caso en el territorio de la isla de La Palma. Esta isla se ubica en el archipiélago canario, la cual ha tenido en los últimos años un aumento considerable en su número de turistas. Además, posee una importante riqueza vitivinícola, lo que ha motivado a la realización de este estudio, con vistas a potenciar estas singularidades de la vid y el vino, a través del enoturismo, como una actividad enmarcada en el turismo

rural y sostenible de calidad. Según nuestra premisa, el enoturismo en La Palma es una oportunidad para potenciar el sector primario de la isla y, por consiguiente, para su desarrollo rural. En este caso, se ha recogido información acerca del contexto socioeconómico y del modelo turístico de La Palma, así como de las características de su territorio y su sector vitivinícola. El objetivo principal ha sido describir la situación actual de la oferta enoturística en La Palma, mediante la recopilación de datos secundarios, observación, análisis de redes sociales, así como análisis de entrevistas focalizadas realizadas a los productores y productoras de vino que están registrados en la Denominación de Origen de Vinos de La Palma. Además de los resultados obtenidos, se expondrá un diagnóstico que valora las debilidades, amenazas, fortalezas y oportunidades del sector enoturístico en La Palma.

**PALABRAS CLAVE:** enoturismo, desarrollo rural, turismo activo, La Palma, estudio de caso.

#### **JADWIGA STALMACH PAJESTKA**

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

### **Vino versus ВИНО o como el vino forma parte de la visión del mundo española y rusa**

Al considerar el tema del vino, parece interesante buscar las semejanzas y las diferencias entre dos culturas tan distintas como la española, que podemos denominar como la «cultura del vino», y la rusa, que ha resultado ser la «cultura del vodka». En la comunicación se van a presentar los resultados de la investigación realizada en el marco de la línea de investigación «Pragmática y comunicación intercultural» de la ULPGC. El primer objetivo de nuestra investigación ha sido ver cómo se manifiesta el concepto «vino» en las lenguas española y rusa. En segundo lugar, al tener presente la relación entre la lengua y la visión del mundo de una comunidad lingüística, nos propusimos determinar el papel que desempeña y cómo influye este concepto en las visiones del mundo española y rusa. Para alcanzar nuestros objetivos hemos localizado, seleccionado y analizado logopistemas (Kostamarov y Burvikova, 1999), que son unidades de asimilación de la infor-

mación lingüística y cultural, como las locuciones proverbiales y fraseologismos, así como linguocultemmas (Vorobiov, 1997), unidades léxicas que incluyen en sí mismas segmentos de la lengua y cultura, tienen un significado invariable y reflejan en la lengua una determinada esfera conceptual de la cultura. Finalmente, hemos buscado y analizado conceptos mentales clave relacionados con el vino presentes en las dos culturas. Por conceptos mentales clave entendemos, siguiendo a Terminasova (2000), las unidades base de la visión del mundo que poseen el significado existencial, tanto para un individuo portador de la lengua como para toda la comunidad lingüístico-cultural.

**PALABRAS CLAVE:** vino, cultura, visión del mundo, lengua española, lengua rusa.

#### **ALICIA UBAGO OTERO**

Universidad de La Rioja

### **La filoxera, de problema agrícola a crisis social y económica, a través de La Rioja (1899-1905)**

La filoxera procede de los Estados Unidos, de América se importó a Europa y se extendió en todas direcciones con desconsoladora rapidez. Está considerada la plaga más global, devastadora y decisiva de la historia de la viticultura mundial. Ninguna se propagó tan rápido e impulsó el cambio de los ejes de producción de uva de nuestro planeta como la llegada de este insecto a Europa desde Norteamérica a finales del siglo XIX.

El martes 6 de junio de 1899, el periódico *La Rioja* publicaba: «Comprobada la existencia de la filoxera en un viñedo de Sajazarra». Unos días después, se reconoce un foco en Briones y así hasta arrasar con todo el viñedo de La Rioja Alta.

Con esta comunicación me propongo abordar la historia de la filoxera tal y como se vio a través de *La Rioja*, periódico que nació a finales del siglo XIX. El periódico jugó un papel fundamental. Desde sus páginas, los agricultores se enteraron de los remedios, los precios, las leyes, la opinión de los entendidos, los avances que se hacían en investigación, las reuniones, las decisiones, la desolación, la emigración y la recuperación.

La crisis que provocó la filoxera supuso un antes y un después en La Rioja, en el aspecto agrícola, social y económico.

**PALABRAS CLAVE:** filoxera, Rioja Alta, periódico *La Rioja*, remedios antifiloxéricos, estación enológica.

**JENNIFER PAOLA UMAÑA SERRATO**  
Universidad Nacional de Educación,  
UNAE, Ecuador

## **Cuerpos nómades y procesos de desterritorialización: el vino como catalizador de las relaciones corporales en la novela de la frontera paraguayo-brasileña**

La frontera paraguayo-brasileña se ha caracterizado por su interacción continua y por el intercambio cultural entre los cuerpos. Su proximidad con Argentina ha permitido ampliar las relaciones comerciales y sociales. De allí que en la literatura fronteriza pueda observarse el papel fundamental que juega el vino en el momento de diversificar los movimientos corporales que, si bien se enfocan hacia la migración comercial y económica, amplían la visión del mundo nómade como un catalizador que expande la cosmovisión nacional de cada uno de los países. En este sentido, el vino y los ejercicios políticos que se construyen en torno a su fabricación y consumo se relaciona directamente con la distribución del espacio y con las relaciones de poder allí establecidas.

**PALABRAS CLAVE:** vino, literatura fronteriza, Paraguay, Brasil, nomadismo, migración, interculturalidad.

**DANIEL VÁZQUEZ CALVO**  
Universidad Complutense de Madrid  
**La figura del vino en la obra de Novalis: una aproximación hermenéutica**

La presente comunicación tiene como objetivo exponer un comedido análisis interpretativo de la presencia del vino en la literatura de Novalis y su correspondiente significado. Mediante una indagación crítica que abarque distintas obras de este autor alemán, como sus *Himnos a la noche*, su novela *Heinrich von Ofterdingen* y distintos poemas por separado, se pretende dilucidar el sentido religioso y mitológico del vino que, constituido como símbolo en la obra de este magnífico e ineludible escritor alemán vinculado al Romanticismo, requiere de un enfoque hermenéutico que desvele ciertas claves para proporcionar una posible mayor comprensión de cara a la creación literaria por él desarrollada, su pensamiento y algunas de las ideas que vertebran la corriente en la que está inscrito.

**PALABRAS CLAVE:** Novalis, Romanticismo, vino, símbolo, mitología.

**DENITSA YORDANOVA MINCHEVA Y VÍCTOR DE LAMA DE LA CRUZ**  
Universidad Complutense de Madrid

## **El consumo de vino en los dominios musulmanes de Oriente Próximo durante los siglos XVI y XVII**

En esta comunicación tratamos de comentar, siguiendo un orden cronológico y sin perder de vista los distintos ámbitos sociales, las numerosas referencias que se encuentran en los libros de viajes españoles a Tierra Santa en los siglos XVI y XVII, sobre el consumo del vino en aquellos territorios musulmanes.

Muchos peregrinos se refieren al consumo del vino por parte de los franciscanos de la Custodia, que lo usaban para celebrar la Eucaristía. Pero también hay muchos testimonios de su consumo por parte de los turcos, pues a menudo entraban en los conventos y obligaban a los

frailes a darles vino y se emborrachaban. Los peregrinos también estaban acostumbrados al vino y también lo echaban de menos, aunque no siempre lo conseguían.

PALABRAS CLAVE: español, literatura, vino, Tierra Santa, peregrinación.

## **COMITÉ ORGANIZADOR**

### **Directoras**

**ELISA BORSARI**

Universidad de La Rioja, España

**MARCELLA TRAMBAIOLI**

Università del Piemonte Orientale, Italia

### **Comité Organizador Local**

DELIA GAVELA GARCÍA

ENRIQUE BALMASEDA MAESTU

MARIBEL MARTÍNEZ LÓPEZ

AURORA MARTÍNEZ EZQUERRO

FERNANDO GARCÍA ANDREVA

SERGIO ANDRÉS CABELLO

REBECA LÁZARO NISO

ISABEL SAINZ BARIAIN

SUSANA PHELTS RAMOS

### **Coordinación Jóvenes Investigadores**

LETICIA VIÑUELA SOTO

MIGUEL LAS HERAS CALVO

## **COMITÉ CIENTÍFICO**

**PROF. DR. CARLOS ALVAR**

Universidad de Alcalá / Cilengua

**PROF. DR. FRANCISCO**

**DOMÍNGUEZ MATITO**

Universidad de La Rioja

**PROF. DR. ÁNGEL GÓMEZ MORENO**

Universidad Complutense de Madrid

**PROF. DR. JOSÉ MIGUEL**

**MARTÍNEZ ZAPATER**

Instituto de Ciencias de la Vid y el Vino

**PROFA. DRA. ANNA SCHNEIDER**

Institute for Sustainable Plant  
Protection, CNR, Torino, Italia

# I Congreso Internacional Lengua, Literatura, Vino y Territorio

## «Vino, enséñame el arte de ver mi propia historia»



UNIVERSIDAD  
DE LA RIOJA



UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO



Cátedra  
de español



Santander  
Universidades



cilengua

Centro Internacional  
de Investigación  
de la Lengua Española



Gobierno  
de La Rioja



Instituto de  
Ciencias de la  
Vid y del Vino

Gobierno de La Rioja  
www.larioja.org



Instituto  
de Estudios  
Riojanos



Diputación de Origin Calificada

GRUPO

La Rioja Alta, S.A.

Muga



VINÍCOLA REAL  
Grandes Vinos de Rioja

CARMEN BENGOCHEA & CIA  
SOLUCIONES TURÍSTICAS

Universidad de La Rioja  
Departamento de Filologías Hispánica y Clásicas  
Edificio Filología  
C/ San José de Calasanz, 33  
26004 Logroño, La Rioja  
Teléfono: (+34) 941 299 405

[letrasyvino@unirioja.es](mailto:letrasyvino@unirioja.es)  
[www.unirioja.es/congreso-letras-y-vino-2018](http://www.unirioja.es/congreso-letras-y-vino-2018)